

230 V AC

sundi

zamel

ZAMEL Sp. z o.o.
43-200 Pszczyna, ul. Zielona 27, POLAND
tel.: +48 32 210 46 65; fax: +48 32 210 80 04
e-mail: marketing@zamel.pl, www.zamelcet.com

zamel

TWO-TONE CHIME VETRO GNS-247

- GB** TWO TONE CHIME VETRO GNS-247. Electromechanical chime is designed for using in rooms with 230 V AC bell supply systems. A plastic casing covered with 8mm chilled glass layer and a decorative cover plate. Modern and smart design. Loudness: 85 dB. Sound: two BIM-BAM tones, repeated after pushing the bell pushbutton.
- D** ZWEITON-GONG VETRO GNS-247. Der elektromechanische Gong VETRO ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen, die mit einer Klingelinstallation mit einer Spannung von 230 V AC ausgestattet sind. Gehäuse aus Kunststoff, abgedeckt von einer Hartglasscheibe (8mm stark) und Zierlasche. Neuartiges, elegantes Design. Lautstärke: 85 dB. Klang: Zwei BIM-BAM Töne, wiederholt wenn der Schalter gedrückt wird.
- E** GONG BITONO VETRO GNS-247. El gong electromecánico VETRO está destinado al uso en los interiores con la instalación de timbre de tensión 230 V AC. La carcasa de material plástico, cubierto por una capa de vidrio templado (8mm de grosor) y una lámina decorativa. Diseño moderno y elegante. Volumen: 85 dB. Sonido: dos tonos BIM-BAM, que se repite mientras se mantiene pulsado el botón.
- P** Gongo de dois-tons VETRO GNS-247. Gongo electromecânico VETRO está destinado para ser utilizado em compartimentos equipados com uma instalação para a campainha com uma tensão de 230 V AC. Esqueleto em material plástico, coberto com uma placa de vidro temperado (com uma grossura de 8m) e uma decoração embutida. Moderno, um modelo com elegância. Volume: 85 dB. Som: dois tons BIM-BAM, repetidos quando pressionado o botão.
- FR** GONG DE DEUX TONALITÉS VETRO GNS-247. Gong électromécanique VETRO est destiné à l'utilisation dans les intérieurs équipés d'une installation de la sonnerie de la tension de 230 V AC. Boîtier en plastique, couvert de la feuille de verre trempé (à l'épaisseur de 8mm) et du recouvrement décoratif. Design moderne, élégant. Force sonore: 85 dB. Son: deux tonalités BIM-BAM, qui se répètent quand on appuie le bouton.
- H** VETRO KÉT TÓNUSSÚ GONG GNS-247. VETRO elektromechanikai gongot csak a 230 V AC áramellátással működhet. Műanyag burkolat, amelyet takarja az üveg (8mm vastag), és rajta van a disz burkolat. Újszerű, elegáns dizájnt. Hangosság: 85 dB. Hang: két tónusú BIM-BAM ismétlődő a gomb nyomás alatt.
- CZ** DVOJTÓNOVÝ GONG VETRO GNS-247. Elektromagnetický gong VETRO je určen k použití v místnostech vybavených zvonkovou instalací s napětím 230 V AC. Pouzdro z umělé hmoty, pokryté vrstvou utvrzeného skla (tloušťky 8mm) a ozdobným krytem. Moderní a elegantní vzory. Hladina zvuku: 85 dB. Zvuk: dva tóny BIM-BAM, opakujíc se během stláčení tlačítka.
- SK** DVOJTÓNOVÝ GONG VETRO GNS-247. Elektromagnetický gong VETRO je určený na použitie v miestnostiach vybavených zvončekovou inštaláciou s napäťom 230 V AC. Puzdro z umeléj hmoty, pokrytej vrstvou utvrdeneho skla (s hrúbkou 8mm) a ozdobným krytom. Moderné a elegantné vzory. Hladina zvuku: 85 dB. Zvuk: dva tóny BIM-BAM, opakujúce sa počas stláčania tlačidla.
- LT** DVIEJU TONU GONGAS VETRO GNS-247. Elektromechaninis VETRO gongas yra skirtas naudoti patalpose, kuriose skambučio instalacija yra su 230 V įtampa. Korpusas yra iš plastmasės, padengtos grūdinimo stiklo sluoksniu (storis 8mm) su puošiu antgaliu. Naujoviškas, elegantiškas projektavimas. Garsumas: 85 dB. Garsas: du tonai BIM-BAM, pasikartojuantis paspaudus mygtuką.
- LV** DIVU TONU GONGS VETRO GNS-247. Elektromehaniskais gongs VETRO ir domāts imantošanai telpās, kurās ir uzstādīta zvana instalācija ar spriegumu 230 V AC. Korpus no plastmasas pārklāts ar rūdītu stikla lapu (biezums 8mm) un izskaistināšanas uzliktni. Moderns, elegants dizains. Skajums: 85 dB. Skaņa: divi toni BIM-BAM, kas atkārtojas pogas piespiešanas laikā.
- EST** KAHETOONILINE GONG VETRO GNS-247. Elektromeaaniline gong VETRO on mõeldud kasutama seespool ruume, varustatud kellainstallatsiooniga, pingega 230 V AC. Kellakeha valmistatud plastmassist, kaetud karastatud klaasiga (8mm paksusega) ja ilustus kattega. Uuepärane, elegantne muster. Häälte tugevus: 85 dB. Kellahelin: kaks tooni BIM-BAM, mis korduvad klahvile järjekordsetel vajutamisel.
- SLO** GONG Z DVEMA TONOMA VETRO GNS-247. Elektromehaniski gong VETRO je namenjen za uporabo v prostorih, ki so opremljeni z napeljavo za zvonec z napetostjo 230 V AC. Ohišje iz umetne mase, prekrte s plošco iz kaljenega stekla (debelina 8mm) in okrasno prevleko. Sodoben, eleganten dizajn. Glasnost: 85 dB. Zvok: dva tona BIM-BAM, ki se ponavlja med pritiskom na stikalo.
- RO** GONGUL CU DOUĂ TONURI VETRO GNS-247. Gongul electromecanic VETRO este prevăzut pentru a fi folosit în încăperi echipate cu instalăția pentru sonerie cu o tensiune de 230 V AC. Carcasă din material plastic, acoperită cu un strat sticlu călită (de o grosime de 8mm) și cu un element suprapus decorativ. Dizain modern, elegant. Intensitatea sunetului: 85 dB. Sunetul: două tonuri BIM-BAM, care se repetă în timp ce apăsați pe butonul soneriei.
- BG** ЗВЪНЕЦ С ДВУТОНОВ СИГНАЛ VETRO GNS-247. Електромеханичният звънец VETRO е предназначен за използване в помещения, снабдени със звънчева инсталация с напрежение 230 V AC. Корпус от пластмаса, покрит с плоча от закалено стъкло (с дебелина 8 mm) и декоративна капачка. Съвременен, елегантен дизайн. Сила на звука: 85dB. Звук: два тона БИМ-БАМ, повторящи се по време на натискане на бутона.
- RUS** ГОНДДВУТОНАЛЬНЫЙ VETRO GNS-247. Электромеханический гонг VETRO предназначен для использования в помещениях, оборудованных установкой звонка с напряжением 230 V AC. Корпус из пластика, накрытой пластиной закаленного стекла (толщиной 8 mm) и декоративной накладкой. Современный элегантный дизайн. Громкость: 85 дБ. Звук: два тона БИМ-БАМ, повторяющиеся во время нажатия кнопки.
- UA** ДВОТОННИЙ ГОНГ VETRO GNS-247. Електромеханічний гонг VETRO призначений для вживання в приміщеннях обладнених дзвінковою інсталацією зі напругою 230 V AC. Корпус зі штучної речовини, прикритого плитою гартованого скла (товщина 8 mm) та зі єздовою накладкою. Сучасний, елегантний дизайн. Гучність: 85 децибелі. Звук: два тони БІМ-БАМ, які повторюються під час натискання кнопки.
- GR** Γκονγκ δυο τόνων VETRO GNS-247. Ηλεκτρομηχανικό γκονγκ VETRO προορίζεται για χρήση σε χώρους εξοπλισμένους με εγκατάσταση κοιδουνιού με τάση 230 V AC. Περιβλήμα από συνθετικό υλικό καλυμμένο με στρώση από σφυρηλατημένο γυαλί (πάχος 8mm) και διακοσμητική τάπα. Μοντέρνος, κομψός σχεδιασμός. Ενταση ήχου: 85 dB. Ήχος δυο τόνων BIM-BAM επαναλαμβανόμενοι κατά την πίεση του πλήκτρου.

جرس ذو نبرتين فيرتو يستعمل جرس ميكانيكي كهربائي جلاسو
في غرف يوجد فيها تركيب جرس بطاقة 230 فات التبييت طبقي، مغطى بلوحة زجاج مصلب (سمك 8ممتر) وغطاء زيني
شكل عصري، تصميم أنيق وجهاز: 85 ديسى بيل الصوت: نبرتان بيم- بام، ويتم تكراره أثناء ضغط الجرس

230 V AC / 50 mA; IP20

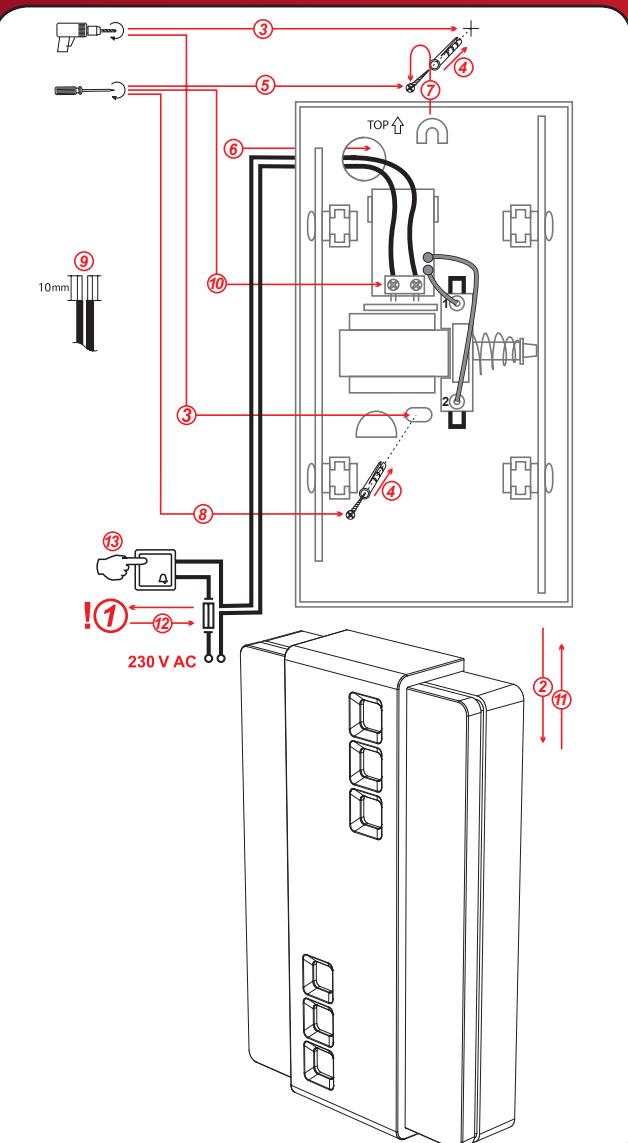


EN 60335-1
Weight: 0,873 kg
Registered design
© Zamel

Made in EU

The Declaration of Conformity is on our Website www.zamelcet.com

TWO TONE CHIME VETRO GNS-247

MANUAL
HEREwww.zamelcet.com

loudness: ~85 dB

two tones BIM-BAM, repeated after pushing the bell push



TWO TONE CHIME VETRO
GNS-247

Main features:

- electromechanical chime VETRO is designed for using in rooms with 230 V AC bell supply systems,
- a plastic casing covered with 8mm chilled glass layer and a decorative cover plate,
- modern and smart design,
- loudness: 85 dB,
- sound: two BIM-BAM tones, repeated after pushing the bell pushbutton.

NOTE:

- It is recommended that a qualified and authorized electrician mounts the bell.
- It is recommended to use 0,5mm² – 2,5mm², 300/500V insulation voltage wires for the bell electrical system. The wire type should be appropriate for local circumstances. The wire type should be appropriate for a local circumstances.
- The bell power supply voltage is 230 V AC.
- It is necessary to prevent a phase wire against short circuits and overloads by means of a residual current circuit breaker or a safety fuse with an appropriate rated current and electrical characteristics.
- The chime is designed for operating with the bell switch only. The device is not fitted with the switch anti-blocking function. The chime is not designed for continuous running.

MOUNTING INSTRUCTION MANUAL

1. It is necessary to disconnect 230 V AC mains before you connect the bell. Check if there is no voltage between power leads by means of an appropriate gauge.
2. Remove the bell cover by means of a screwdriver. It is necessary to release the cover catch.
3. Select the bell mounting place on a wall and drill two mounting holes. The hole spacing should be the same as in the bell base. It is necessary to pay attention to an appropriate bell vertical positioning according to a symbol placed on the bell base.
4. Insert studs into the holes drilled previously.
5. Drive a screw into the upper hole until its distance to the wall is maximum 5mm.
6. Lead the bell wires through the round hole in the bell base.
7. Hang up the bell base on the upper screw.
8. Screw down the bell by means of the second screw. Place the screw into a stud in the lower hole.
9. Strip the bell electrical system wire ends insulation. The strip length should be 10mm.
10. Place the bell cover.
11. Connect the bell electrical system to the 230 V AC mains.
12. Press the bell push button to check if the bell operates properly.

NOTE! Check if there is no voltage between power leads before you remove the chime cover!

The Declaration of Conformity is on our Website
www.zamelcet.com



ZWEITON-GONG VETRO
GNS-247

Sondermerkmale:

- der elektromechanische Gong VETRO ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen, die mit einer Klingelinstallation mit einer Spannung von 230 V AC ausgestattet sind,
- Gehäuse aus Kunststoff, abgedeckt von einer Hartglasscheibe (8mm stark) und Zierlasche,
- neuartiges, elegantes Design,
- Lautstärke: 85 dB,
- Klang: zwei BIM-BAM Töne, wiederholt wenn der Schalter gedrückt wird.

ACHTUNG

- Es empfiehlt sich, dass die Montage von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen und Berechtigungen durchgeführt wird.
- Die Anlage sollte mit einer Leitung von einem Durchmesser von 0,5mm² bis 2,5mm² und einer Isolierungsspannung von min. 300/500V, als auch einem zu den Einsatzbedingungen passenden Leitungstyp ausgeführt werden
- Die Klingel wird mit einer Netzspannung von 230 V AC versorgt.
- Die Phasenleitung der Klingelanlage sollte vor Kurzschluss- und Überlastungsfolgen mit Hilfe eines Überschusstromschalters, Schmelzsicherung entsprechend gewählten Charakteristik und Nennstromwert abgesichert werden.
- Die Klingel ist ausschließlich zum Betrieb mit einem Klingelschalter geeignet. Das Antiblockiersystem des Klingerschalters ist nicht vorhanden. Die Klingel ist für den unterbrechungsfreien Betrieb nicht geeignet.

MONTAGEANWEISUNG

1. Vor Beginn der Anschlusstätigkeiten, die die Klingelanlage versorgende 230 V AC Spannung abschalten. Man sollte sich mit Hilfe eines geeigneten Messgerätes vergewissern, dass die Anlage spannungslos ist.
2. Den Deckel der Klingel mit Hilfe eines flachen Schraubendrehers abnehmen, durch Anheben des Deckel-Federhakens.
3. Die Montagestelle der Klingel an der Wand markieren und zwei Löcher bohren, die den Montageöffnungen in der Klingelunterlage entsprechen. Man sollte die vertikale Lage der Klingel beachten (markiert auf dem Sockel).
4. In die Löcher Spanndübel einsetzen.
5. Die Schraube in den zuvor eingesetzten Spannstift eindrehen, so dass sie max. 5mm herausragt.
6. Durch die runde Öffnung im Klingelsockel die Leitungen der Klingeleitung führen.
7. Den Sockel an der oberen herausragenden Schraube aufhängen.
8. Den Sockel mit einer zweiten Schraube zum unteren Spannstift befestigen.
9. Die Kabelenden der Klingelanlage auf einer Länge von 10mm abisolieren.
10. Klingeldeckel anlegen.
11. Die die Klingelanlage versorgende 230 V AC Spannung einschalten.
12. Den Klingelbetrieb durch Drücken der Klingeltaste prüfen.

ACHTUNG! Vor dem Abnehmen des Deckels sollte man sich immer vergewissern, dass die Klingelanlage spannungslos ist.

Konformitätserklärung auf der Internetseite
www.zamelcet.com



GONG BITONO VETRO
GNS-247

Características:

- el gong electromecánico VETRO está destinado al uso en los interiores con la instalación de timbre de tensión 230 V AC,
- la carcasa de material plástico, cubierto por una capa de vidrio templado (8mm de grosor) y una lámina decorativa,
- diseño moderno y elegante,
- volumen: 85 dB,
- sonido: dos tonos BIM-BAM, que se repite mientras se mantiene pulsado el botón.

CUIDADO

- Se recomienda que la instalación del timbre hiciera una persona cualificada y con permisos adecuados.
- Para la instalación se debe usar un cable de diámetro de entre 0,5mm² y 2,5mm² y de tensión y aislamiento min. 300/500V, y de tipo correspondiente a las condiciones de uso.
- El timbre es alimentado por la tensión de red de 230 V AC.
- El cable de fase de la instalación del timbre debería estar protegido contra los efectos de cortocircuito y sobrecarga, gracias al interruptor de sobrecarga o el fusible adecuados y con el valor de la corriente nominal correspondiente.
- El timbre adaptado únicamente al pulsador de timbre. No posee la función de antibloqueo del conector. El timbre no está adaptado al funcionamiento continuo.

INSTRUCCIÓN DE MONTAJE

1. Antes de empezar la conexión hay que desconectar la corriente 230 V AC que alimenta la instalación del timbre. Usando el dispositivo adecuado hay que asegurarse que en el circuito del timbre no hay corriente.
2. Quitar la tapa del timbre con un destornillador plano, levantando la pestaña de la tapa.
3. Escoger el punto en la pared donde se va a instalar el timbre, hacer dos agujeros que correspondan a los agujeros de montaje de la base del timbre. Hay que fijarse en la posición vertical del timbre (marcada en la base).
4. Meter los tacos en los agujeros.
5. Meter el tornillo en el tazo colocado anteriormente de manera que este sobresalga como máximo 5mm.
6. Pasar los cables de la instalación del timbre a través del agujero redondo hecho en su base.
7. Colgar la base en el tornillo superior sobresaliente.
8. Fijar la base con un segundo tornillo metiéndolo en el tazo inferior.
9. Aíslar las puntas de los cables, de largo aprox. 10mm.
10. Colocar la tapa del timbre.
11. Conectar la tensión 230 V AC que alimenta el circuito del timbre.
12. Verificar el funcionamiento del timbre pulsando el botón del timbre.

¡OJO! Siempre antes de quitar la carcasa del timbre hay que asegurarse de que la corriente está cortada en el circuito.

La declaración de la compatibilidad está disponible en la página web www.zamelcet.com



Gongo de dois-tons VETRO
GNS-247

Dados caracteristicos:

- gongo electromecânico VETRO está destinado para ser utilizado em compartimentos equipados com uma instalação para a campainha com uma tensão de 230 V AC,
- esqueleto em material plástico,coberto com uma placa de vidro temperado (com uma grossura de 8m) e uma decoração embutida,
- moderno,um modelo com elegância,
- volume: 85 dB,
- som:dois tons BIM-BAM,repetidos quando pressionado o botão.

ATENÇÃO

- Recomenda-se, para que a montagem seja feita por um profissional com adequada qualificação e autorização.
- A instalação deverá ser feita com um fio com secção de 0,5mm² a 2,5mm² de tensão nominal min.300/500 V e adequado as condições de utilização do modelo.
- A campainha é alimentada por uma tensão da rede de 230 V AC.
- O fio da fase de alimentação da campainha deverá estar protegido contra efeitos de corte-circuito e sobrecarga usando disjuntores de sobrecarga ou fiseis fundíveis com as características e valor de corrente nominal equivalentes.
- Campainha destinada para funcionar somente com um conector da campainha. Não possui uma função antiblocoada do conector. Campainha não destinada para um funcionamento contínuo.

INSTRUÇÃO DE MONTAGEM

1. Antes de iniciar as actividades de ligação, desligar a tensão de 230 V AC que alimenta a instalação da campainha. Deverá assegurar-se com ajuda dum aparelho de medição adequado, que a instalação se encontra num estado sem tensão.
2. Remover a tampa da campainha com ajuda de chave-de-fendas lisa, aliviando a tampa.
3. Escolher o lugar de montagem da campainha na parede, abrir dois furos, equivalentes aos furos na base da campainha. Deverá prestar a atenção na colocação vertical da campainha (assinalada na base).
4. Colocar os furos as buchas de expansão.
5. Apertar os parafusos na bucha de expansão superior previamente inserida, de tal modo a sobre-sair no máximo 5mm.
6. Pelos furos redondos na base da campainha passar os fios da instalação da campainha.
7. Fixar a base no parafuso superior saliente.
8. Afixar a base no segundo parafuso, apertando-lhe na bucha de expansão de baixo.
9. Descascar num comprimento de 10mm as terminais dos fios da instalação da campainha.
10. Colocar a tampa da campainha.
11. Ligar a tensão de 230 V AC que alimenta a instalação da campainha.
12. Testar o funcionamento da campainha pressionando o botão da campainha.

ATENÇÃO! Sempre antes de remover a tampa da campainha certifique-se, que a instalação da campainha está num estado sem tensão.

Certificado de fidelidade acessível no site
www.zamelcet.com



FR

GONG DE DEUX TONALITÉS VETRO
GNS-247

Caractéristiques:

- gong électromécanique VETRO est destiné à l'utilisation dans les intérieurs équipés d'une installation de la sonnerie de la tension de 230 V AC,
- boîtier en plastique, couvert de la feuille de verre trempé (à l'épaisseur de 8mm) et du revêtement décoratif,
- design moderne, élégant,
- force sonore: 85 dB,
- son: deux tonalités BIM-BAM, qui se répètent quand on appuie le bouton.

ATTENTION :

- Il est recommandé que l'installation de la sonnerie soit effectuée par une personne ayant les compétences et les droits convenables.
- L'installation doit être effectuée à l'aide d'un câble à la coupe de 0,5mm² jusqu'à 2,5mm² d'une tension nominale min. 300/500V et d'un type approprié aux conditions d'application.
- La sonnerie est alimentée de la tension de réseau de la valeur de 230 V AC.
- Le câble de phase de l'installation de la sonnerie doit être protégé contre les conséquences des courts-circuits et des surcharges à l'aide d'un disjoncteur à maximum de courant ou d'un coupe-circuit à fusible aux caractéristiques et la valeur du courant nominal convenablement adaptées.
- Sonnette adaptée au fonctionnement uniquement avec un coupleur de sonnette. Ne possède pas de la fonction du contre bloc du coupleur. Sonnette n'est pas adaptée au fonctionnement continu.

INSTRUCTION DE MONTAGE :

1. Avant de procéder à l'installation il faut couper la tension 230 V AC alimentant l'installation de la sonnerie. Il faut s'assurer, à l'aide d'un appareil de mesure convenable, que l'installation de la sonnerie est à l'état sans tension.
2. Enlevez le couvercle de la sonnerie à l'aide d'un tournevis plat, en soulevant le crabe du couvercle.
3. Indiquez l'emplacement du montage de la sonnerie sur le mur, effectuez deux trous correspondants aux trous de montage dans la base de la sonnerie. Il faut faire attention à la position verticale de la sonnerie (indiquée sur la base).
4. Installez les chevilles expansives dans les trous.
5. Vissez le vis dans la cheville supérieure ultérieurement fixée, de la manière qu'il ressorte de 5mm au maximum.
6. Passez les câbles de l'installation de la sonnerie par le trou rond dans la base de la sonnerie.
7. Suspendez la base sur le vis supérieur ressortant.
8. Fixez la base avec un deuxième vis en le vissant dans la cheville expansive inférieure.
9. Enlevez l'isolation des extrémités des câbles de l'installation de la sonnerie à la longueur de 10mm.
10. Remettez le couvercle de la sonnerie sur place.
11. Branchez la tension de 230 V AC d'alimentation de la sonnerie.
12. Vérifiez le fonctionnement de la sonnerie en appuyant le bouton de la sonnerie.

ATTENTION! A chaque fois quand vous voulez enlever le couvercle de la sonnerie, il faut bien s'assurer si l'installation de la sonnerie est dans l'état sans tension!

La déclaration de conformité ou sur le site Internet
www.zamelcet.com

H

VETRO KÉT TÓNUSÚ GONG
GNS-247

Jellemzők:

- VETRO elektromechanikai gongot csak a 230 V áramellátással működhet,
- műanyag burkolat, amelyet takarja az üveg (8mm vastag), és rajta van a disz burkolat,
- újszerű, elegáns dizájn,
- hangosság: 85 dB,
- hang: két tónusú BIM-BAM ismétlődő a gomb nyomás alatt.

FIGYELEM:

- Ajánlott, hogy a csöngőt olyan személy szerelje be, aki rendelkezik megfelelő képzettséggel és engedélyvel.
- A telepítéshez 0,5mm² - tol 2,5mm² - ig átmérőjű vezetéket használunk, melynek szigetelési feszültsége min. 300/500V és megfelelő az adott típus paramétereinek.
- A csengőt 230 V AC hálózati feszültséggel táplálható.
- A csöngő fázis vezetékét a rövidzárlattól és túlterheléstől megszakító kapcsolóval vagy az áramerősségnak megfelelően kiválasztott hengeres biztosítékkel kell védeni.
- A csengő kizárálag billenő kapcsolóval közösen használható. Nem rendelkezik kapcsoló blokkoló funkcióval. A csengő nem alkalmas folyamatos munkavégzésre.

SZERELÉSI LEÍRÁS:

1. A beszerelést megelőzően vegyük le a 230 V AC feszültséget a készüléket tápláló vezetékről. Ellenőrizze megfelelő mérőkészülék segítségével, hogy a vezetékben nincs áram.
2. Távolítsuk el a csöngő burkolatát, lapos csavarhúzó segítségével felfeszíthető a burkolat teteje.
3. Határozzuk meg a rögzítés helyét a falon, fúrunk két lyukat, melyek megfelelnek a csöngő alapjában lévő lyukaknak. Ügyeljünk a csöngő függőleges elhelyezésére (a csöngő alapján bejelölt irány).
4. Helyezünk tipliket a falon lévő lyukakra.
5. Csavarjuk be a csavart az előzőleg behelyezett tiplibe úgy, hogy kb. 5mm kiálljon.
6. A csengő burkolatában lévő kerek lyukon kössük be a vezetéket.
7. Helyezzük a kiálló felső csavarra a csöngő alapját.
8. Rögzítsük az alapot az alsó tiplibe tekert csavarral.
9. Távolítsuk el a vezetékek végéről 10mm hosszan a szigetelést.
10. Tegyük fel a csengő burkolatát.
11. Kapcsoljuk vissza a 230 V AC hálózati feszültséget.
12. A gomb lenyomásával ellenőrizzük a csengő működését.

FIGYELEM! A burkolat eltávolítása előtt minden győződjön meg arról, hogy a készülék le van kapcsolva a hálózati feszültségről.

A megfelelőségi tanúsítvány a weboldalon található

www.zamelcet.com

CZ

DVOJTÓNOVÝ GONG VETRO
GNS-247

Charakteristické vlastnosti:

- elektromagnetický gong VETRO je určen k použití v miestnostiach vybavených zvonkovou instaláciu s napäťom 230 V AC,
- pouzdro z umelé hmoty, pokryté vrstvou utvoreného skla (tloušťka 8mm) a ozdobným krytom,
- moderný a elegantný vzor,
- hladina zvuku: 85 dB,
- zvuk: dva tóny BIM-BAM, opakujúce sa během stláčení tlačítka.

POZOR:

- Doporučuje se, aby montáž zvonku provedla osoba s příslušnou kvalifikací a oprávněním.
- Zvonkový rozvod by měl být proveden vodičem s průřezem 0,5mm² - 2,5mm² a jmenovitým napäťem 300/500V, vhodného druhu dle podmínek použití.
- Zvonek je napájen síťovým napäťem 230 V AC.
- Fázový vodič zvonkového rozvodu musí být zabezpečen proti zkratu a přetížení pomocí nadprudového spínače nebo tavnou pojistikou s vhodnou charakteristikou a hodnotou jmenovitého proudu.
- Zvonek přizpůsobený pro provoz pouze se zvonkovým spínačem. Nemá funkci zajištění spínače. Zvonek nepřizpůsobený pro nepřetržitý provoz.
- Zvonek přizpůsobený pro provoz pouze se zvonkovým spínačem. Nemá funkci zajištění spínače. Zvonek nepřizpůsobený pro nepřetržitý provoz.

MONTÁŽNÍ NÁVOD:

1. Pred započtom pripojovania odpojte napäť 230 V AC napájajúce zvončkový rozvod. Pomocou vhodného mieriaceho prístroja je nutné overiť beznapäťový stav zvonkového rozvodu.
2. Plochým šroubovákem zapáčte západku krytu zvonku a kryt sejmte.
3. Na stene zvolte miesto montáže zvonku, proveďte dva otvory odpovídajúce montážnym otvorom ve spodní časti zvonku. Venujte pozornost svislé poloze zvonku (označeno na spodní časti).
4. Do otvoru vložte rozperné kolíky.
5. Zašroubujte šroub do dřívě usazené horní hmoždinky, tak aby přečníval maximálně o 5mm.
6. Kulatým otvorem ve spodní časti zvonku přetáhněte vodiče zvonkového rozvodu.
7. Spodní část pověste na vyčnívající horní šroub.
8. Spodní část připevněte pomocí druhého šroubu, zašroubujte ho do dolní hmoždinky.
9. Odizolujte konce vodičů zvonkového rozvodu v délce 10mm
10. Nasadte kryt zvonku.
11. Zapněte napäť 230 V AC napájajúci zvonkový rozvod.
12. Stlačením zvonkového tlačítka zkontrolujte správné fungování zvonku.

POZOR! Před každým odstraněním krytu zvonku se nejdříve přesvědčte, zda není zvonková elektroinstalace pod napäťim!

Prohlášení o shodě se nachází na internetové straně
www.zamelcet.com

SK

DVOJTÓNOVÝ GONG VETRO
GNS-247

Charakteristické vlastnosti:

- elektromagnetický gong VETRO je určený na použitie v miestnostiach vybavených zvončkovou inštaláciou s napäťom 230 V AC,
- pouzdro z umelej hmoty, pokrytej vrstvou utvoreného skla (hrúbka 8mm) a ozdobným krytom,
- moderné a elegantné vzory,
- hladina zvuku: 85 dB,
- zvuk: dva tóny BIM-BAM, opakujúce sa počas stlačenia tlačidla.

POZOR:

- Odporúča sa, aby montáž zvončeka vykonala osoba s príslušnou kvalifikáciou a oprávnením.
- Zvončkový rozvod by mal byť vykonaný vodičom s prierezom 0,5mm² - 2,5mm² a s menovitým napäťom 300/500V, vhodného druhu podľa podmienok použitia.
- Zvonek je napájaný sieťovým napäťom 230 V AC.
- Fázový vodič zvončkového rozvodu musí byť zabezpečen proti zkratu a preťažení pomocí nadprudového spínača alebo tavnou pojistikou s príslušnou charakteristikou a hodnotou menovitého prúdu.
- Zvonček prispôsobený na prevádzku iba so zvončkovým spínačom. Nemá funkciu zaistenia spínača. Zvonček neprispôsobený na nepretržitú prevádzku.

MONTÁŽNY NÁVOD:

1. Pred začiatím pripojovania odpojte napätie 230 V AC napájajúce zvončkový rozvod. Pomocou vhodného meracieho prístroja je nutné overiť beznapäťový stav zvončkového rozvodu.
2. Plochým skrutkovačom zapáčte západku krytu a snímte kryt zvončeka.
3. Na stene zvolte miesto montáže zvončeka, urobte dva otvory odpovedajúce montážnym otvorom zvončeka v dolnej časti zvončeka. Venujte pozornosť zvislej polohe zvončeka (označená v dolnej časti zvončeka).
4. Do otvorov vložte rozperné kolíky.
5. Zaskrutkujte skrutku do skôr usadeného horného rozperného kolíka, tak aby prečnieval maximálne o 5mm.
6. Guľatým otvorm v dolnej časti zvončeka preložte vodiče zvončkového rozvodu.
7. Dolnú časť zaveste na prečnievajúcu hornú skrutku.
8. Dolnú časť pripojte pomocou druhej skrutky, zaskrutkujte ju do dolného rozperného kolíka.
9. Odizolujte konce vodičov zvončkového rozvodu na dĺžku 10mm.
10. Založte kryt zvončeka.
11. Zapnite napätie 230 V AC napájajúce zvončkový rozvod.
12. Stisknutím zvončkového tlačítka skontrolujte správne fungovanie zvončeka.

POZOR! Pred každým odstranením krytu zvončeka sa najskôr presvedčte, či zvončková elektroinstalácia nie je pod napäťim!

Vyhľásenie o zhode sa nachádza na internetovej strane
www.zamelcet.com



LT

**DVIEJŲ TONŲ GONGAS VETRO
GNS-247**
Charakteringi požymiai:

- elektromechaninis VETRO gongas yra skirtas naudoti patalpose, kuriose skambučio instalacija yra su 230 V įtampa,
- korpusas yra iš plastmasės, padengtos grūdinto stiklo sluoksniu (storis 8mm) su puošniu antgaliu,
- naujoviškas, elegantiškas projektavimas,
- garsumas: 85 dB,
- garsas: du tonai BIM-BAM, pasikartojantys paspaudus mygtuką.

DĖMESIO

- Patariama, kad skambučio montavimą atlikti asmuo su atitinkamomis kvalifikacijomis ir įgalojimais.
- Instaliacija turėtų būti atlikti su laidu: nuo 0,5mm² iki 2,5mm², kur izoliacijos įtampa yra 300/500V ir atitinkamu tipu pritaikytu prie naudojimo salygu.
- Skambutis yra maitinamas tinkline įtampa: 230 V AC.
- Skambučio instalacijos fizinis laidas turėtų būti apsaugotas nuo trumpujų sujungimų ir perkrovų su srovės nuotekio iš Jungiklio pagalba arba saugiklio su atitinkamai pritaikyta charakteristika ir pastovia elektros srovės verte.
- Skambutis pritaikytas darbui vien tik su skambučio jungikliu. Neturi jungiklio blokados funkcijos. Skambutis nėra pritaikytas nuolatiniam darbui.
- Skambutis pritaikytas darbui vien tik su skambučio jungikliu. Neturi jungiklio blokados funkcijos. Skambutis nėra pritaikytas nuolatiniam darbui

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

1. Prieš prijungimą atjunk 230 V AC įtampą, kuri maitina skambučio instalaciją. Jisitinkink su atitinkamu matavimo prietaisu, kad skambučio instalacijoje neteka jokia elektros srovė.
2. Nuimk skambučio dangą plokščio atsuktuvu dėka, atlenkiant dangčio priekabę.
3. Nustatyk skambučio montavimo vietą sienoje, padaryk dvi angas, atitinkančias montavimo angoms, kurios yra skambučio pagrindė ir jėdė į jas įlaidus. Atnreik dėmesį į skambučio vertikalų padėjimą (pažymėta ant pagrindo).
4. Įdėk į angas įlaidus.
5. Juk sraigus į patalpintą ankšciau viršutinį įlaidą, taip kad išskisti maksimaliai 5mm.
6. Per apskričią angą kurj yra skambučio pagrinde perdėk skambučio instalacijos laidus.
7. Pakabink pagrindą ant išsikišusio viršutinio sraigto.
8. Pritvirtink pagrindą, juk sraigant antrą sraigą juk antinį įlaidą.
9. Izoliuok skambučio izoliacijos laidų galūnes 10mm ilgyje.
10. Uždék skambučio dangą.
11. Prijunk 230 V AC įtampą, kuri maitina skambučio instalaciją.
12. Patikrink ar skambutis veikia, paspausk skambučio mygtuką.

DĖMESIO! Prieš skambučio dangos nuėmimą visada patikrink ar skambučio instalacijoje nėra elektros srovės!

Taisyklingo veikimo deklaracija yra internetiniame puslapyje
www.zamelcet.com

LV

**DIVU TOŅU GONGS VETRO
GNS-247**
Raksturigas īpašības:

- elektromechaniskais gongs VETRO ir domāts imantošanai telpās, kurās ir uzstādīta zvana instalācija ar spriegumu 230 V AC,
- korpusas yra iš plastmasės, padengtos grūdinto stiklo sluoksniu (storis 8mm) su puošniu antgaliu,
- naujoviškas, elegantiškas projektavimas,
- garsumas: 85 dB,
- skajums: 85 dB,
- skāja: divi toni BIM-BAM, kas atkārtojas pogas piespiešanas laikā.

UZMANĪBU:

- Ir ieteicams, lai zvana montāžu veica persona, kurai ir atbilstošas kvalifikācijas un atļaujas.
- Uzstādīšana ir jāveic ar vadu ar griezumu no 0,5mm² līdz 2,5mm² ar izoliacijas spriegumu min. 300/500V un izmantošanas nosacījumiem atbilstošu tipu.
- Zvans ir barots ar tīkla spriegumu 230 V AC.
- Zvana iekārtas fāzes vadam ir jābūt aizsargātam no īsslēgumu un pārslodžu sekām ar liekas jaudas drošinātāju vai kūstošo drošinātāju ar atbilstoši izvēlēto raksturu un nominālstrāvu.
- Zvans var funkcionēt tikai ar zvana kontaktu. Nav apgādāts ar kontakta pretblokādi. Zvans nav paredzēts pastāvīgam darbam.

MONTĀŽAS INSTRUKCIJA:

1. Pirms pieslēgšanas darbības atslēgt spriegumu 230 V AC barojošu zvana iekārtu. Ir jāpārliecinās ar attiecīgas mērišanas ierices palīdzību, ka zvana iekārtā atrodas miera stāvoklis.
2. Nojemet vāku no zvana ar plakanu skrūvgriezi, aizķerot vāka āķi.
3. Apzīmēt zvana montāžas vietu uz sienas, izurb divus caurumus, atbilstoši montāžas caurumiem zvana pamatnē. Pārbaudīt, vai zvans ir novietots vertikāli (apzīmējums uz pamatnes).
4. Ievietot caurumos nospraušanas mietiņus.
5. Ieskrūvēt skrūvi agrāk ievietotā augšējā mietiņā, lai stāvētu ārā maksimāli uz 5mm.
6. Caur apāju caurumu zvana pamatnē pārlikt zvana iekārtas vadus.
7. Pakārt pamatnī uz augšējās skrūves.
8. Nostiprināt pamatnī ar otro skrūvi, ieskrūvēšot to apakšējā nospraušanas mietiņā.
9. Nojemet izolāciju no zvana iekārtas vadu galīem uz 10mm garuma.
10. Uzlikt zvana vāku.
11. Ieslēgt spriegumu 230 V AC, barojošu zvana iekārtu.
12. Pārbaudīt zvana darbību piespiežot zvana pogu.

UZMANĪBU! Pirms zvana vāka noņemšanas vienmēr pārliecināties, ka ir miera stāvoklis!

Atbilstības deklarācija atrodas Interneta lappusē
www.zamelcet.com

EST

**KAHETOONILINE GONG VETRO
GNS-247**
Iseloomustavad tunnusjooned:

- elektrimehaaniline gong VETRO on möeldud kasutama seepool ruume, varustatud kellainstallatsiooniga, pingega 230 V AC,
- kellakeha valmistatud plastmassist, kaetud karastatud klaasiga (8mm paksusega) ja ilustus kattega,
- uuepärane, elegante muster,
- häiale tugevus: 85 dB,
- kella helin: kaks tooni BIM-BAM, mis korduvad klahvile järekordselt vajutamisel.

TÄHELEPANU:

- On soovitatud, et kella montaaži sooritaks vastavate kvalifikatsioonidega ja volitustega isik.
- Montaaž tuleb läbi viia kaabli läbilööguga alates 0,5mm² kuni 2,5mm² ning isolatsiooni nominaalpinge vastupidavusega miinimum 300/500V. Peab olema kohaldatud kohaliku tingimustele.
- Kell on toitustatud vahelduvavooluvõrgu 230 V AC väärtsusega.
- Kella toite faasisiuhu peab olema kaitstud lühise ja ülekoormuse tagajäärje tulemuste eest, kasutades selle jaoks selektiivkaitsetülitit või sulavkaitset, vastavalt valitud karakteristikuga ja nominaalvoolu väärtsusega.
- Üksekell on ettenähtud tegema koostööd ainult uksekella lüliti. Ei oma lülitil funktsiooni blokaadi. Üksekell ei ole ette nähtud pidevaks töötamiseks.

MONTAAŽI INSTRUKTSIOON:

1. Enne seadmistiku installeerimise alustamist, välja lülitada kella juurdetuleva toitepinge 230 V AC. Õige pärase seadme anduriga ülekontrollida, et kella vooluahelas puudub ohtlik tööpinge.
2. Eemaldada kella ülemise katte lameda kruvikeeraja abil, liigutades katte kinnitust.
3. Määra kella kinnitamise koht seinapeal, puurida kaks kinnitusava, mis vastaksid kinnitusavadele kella aluse põhjas ja paigutada nendes kinnitustüüblid. Eelistatud tähelpanu tuleb pöörata kella vertikaal asendile (mis on märgitud kella alusel).
4. Paigutada aukudesse kinnitustüüblid.
5. Paigutada kruvi oma paika, keerates ülemine kruvi eelnevalt paigutatud ülemisse tüüblisse, sel viisil, et kruvi pea ulatiks välja maksimaalselt 5mm.
6. Kellakorpuse põhjas olevast ümmargusest august läbi viia toitekaabel.
7. Üles riputada kellakorpuse alus väljapoole ulatuvalle kruvile.
8. Kinnita kellakorpuse alus teise kinnitus kruviga, paigutades viimase alumisse kinnitus tüüblisse.
9. Maha võtta kellainstallatsiooni juurde kuuluvate kaablite otsades olev isoleermaterjalil 10mm ulatutes.
10. Katta kellakorpuse alus kattekaanega.
11. Sisse lülitada toitevoolu 230 V AC, millega on pingestatud kella seade.
12. Kontrollida kella töötamise õigsust vajutades kellanupule.

TÄHELEPANU! Alati, enne kella katte maha võtmist tuleb eelnevalt veenduda, et kella toitesüsteemis puudub ohtlik toitepinge.

Vastavuse Deklaratsioon asub interneti lehekülgel
www.zamelcet.com

SLO

**GONG Z DVEMA TONOMA VETRO
GNS-247**
Značilne lastnosti:

- elektromehaniski gong VETRO je namenjen za uporabo v prostorih, ki so opremljeni z napeljavo za zvonec z napetostjo 230 V AC,
- ohiše iz umetne mase, prekrite s ploščo iz kaljenega stekla (debeline 8mm) in okrasno prevleko,
- sodoben, eleganten dizajn,
- glasnost: 85 dB,
- zvok: dva tona BIM-BAM, ki se ponavlja med pritiskom na stikalo.

POZOR:

- Priporočamo, da montažo zvonca opravi oseba z ustreznimi kvalifikacijami in pooblastili.
- Instalacija mora biti opravljena z vodnikom s premerom od 0,5mm² do 2,5mm² z napetostjo izolacije min. 300/500V in tipom, primernim za pogoje uporabe.
- Zvonec se napaja z omrežno napetostjo z vrednostjo 230 V AC.
- Fazni vodnik napeljave za zvonec mora biti zaščiten pred posledicami kratkih stikov in preobremenitev s pomočjo prenapetostnega stikala ali počasne varovalke s primernimi značilnostmi in vrednostjo nazivne napetosti.
- Zvonec je pripravljen za delovanje samo z zvončnim stikalom. Ni funkcije protiblokade stikala. Zvonec ni pripravljen za neprestano delovanje.

NAVODILO ZA MONTAŽO:

1. Preden se lotite postopka priključevanja izključite napetost 230 V AC, ki napaja napeljavo za zvonec. S pomočjo ustrezne merilne naprave se prepričajte, ali je v napeljavi za zvonec brez napetostno stanje.
2. Snemite pokrov zvonce s pomočjo ploskega izvijača, tako da privzdignite zaskočnik pokrova.
3. Določite mesto na steni, kamor boste montirali zvonec, izvršite dve odprtini, ki ustrezata montažnim odprtinam v podlagi zvonce, in vstavite vanje zidna vložka. Pozorni bodite na to, da bo zvonec položen navpično (označeno na podlagi).
4. Vstavite vanje zidna vložka.
5. Privijte vijak v prej vstavljeni zgornji zidni vložek, tako da bo izstopal za maksimalno 5mm.
6. Skozi okroglo odprtino v podlagi zvonce potegnite vodnike napeljave za zvonec.
7. Obesite podlagu na izstopajočem zgornjem vijaku.
8. Privijte podlagu z drugim vijakom, tako da ga privijete v spodnji zidni vložek.
9. Odstranite izolacijo na koncih vodnikov napeljave za zvonec na dolžini 10mm.
10. Namestite pokrov zvonce.
11. Vključite napetost 230 V AC, ki napaja napeljavo za zvonec.
12. Preverite delovanje zvonce, tako da pritisnete na stikalo zvonce.

POZOR! Pred snemeto pokrov zvonce, vedno preverite, ali je v napeljavi za zvonec brez napetostno stanje!

Izjava o skladnosti se nahaja na spletni strani
www.zamelcet.com



GONGUL CU DOUĂ TONURI VETRO
GNS-247

Trăsături caracteristice:

- gongul electromecanic VETRO este prevăzut pentru a fi folosit în încăperi echipate cu instalația pentru soneriei cu o tensiune de 230 V AC,
- carcasa din material plastic, acoperită cu un strat sticlu călită (de o grosime de 8mm) și cu un element suprapus decorativ,
- dizain modern, elegant,
- intensitatea sunetului : 85 dB,
- sunetul: două tonuri BIM – BAM, care se repetă în timp ce apăsați pe butonul soneriei.

ATENȚIE:

- Se recomandă ca montajul soneriei să fie realizată de către o persoană care posedă calificări și competențe corespunzătoare.
- Instalarea trebuie să fie realizată cu ajutorul unui cablu cu un diametru de la 0,5mm² până la 2,5mm² cu o tensiune a izolației de min. 300/500V și corespunzător cu condițiile tip de punere în aplicare.
- Soneria este alimentată cu o tensiune de rețea cu valoare de 230 V AC.
- Conductorul de fază a instalației soneriei trebuie să fie protejat împotriva scurtcircuitelor și a suprasarcinilor cu ajutorul comutatorului pentru suprasarcini sau a siguranței fuzibile cu caracteristici alese în mod corespunzător și valoarea nominală a curentului corespunzătoare.
- Soneria este prevăzută pentru a funcționa numai împreună cu intrerupătorul soneriei. Nu posedă funcția de contra-blocadă a intrerupătorului. Soneria nu este prevăzută pentru o funcționare continuă.

INSTRUCȚIA MONTAJULUI:

1. Înainte de începerea operațiunilor de racordare, trebuie deconectată tensiunea de 230 V AC care alimentează instalația soneriei. Trebuie să vă asigurați că, cu ajutorul instrumentului de măsurare corespunzător, în instalația soneriei nu există tensiune.
2. Îndepărtați capacul soneriei cu ajutorul unei șurubelnite plate, prin ridicarea ramificației capacului.
3. Stabiliiți unde, pe perete, va fi montată soneria, realizați două orificii, care vor corespunde orificiilor de montaj care se află în placă de bază. Trebuie să luați în vedere plasarea verticală a soneriei (acest lucru este marcat pe baza soneriei).
4. Soneria și fixați în ele bolturile atașate.
5. Însurubați holți-șurubul în orificiul dinainte făcut în aşa fel încât să iasă în afară maximum 5mm.
6. Prin orificiul rotund din baza soneriei trebuie trecute conductoarele instalației soneriei.
7. Agătați baza pe holți-șurubul care ieșe în afară.
8. Prindeți baza cu ajutorul celui de al doilea holți-șurub însurubându-l în orificiul de jos.
9. Dați jos elementele izolatoare care se găsesc pe capetele cablurilor instalației soneriei pe o lungime de 10mm.
10. Puneiți la loc capacul soneriei.
11. Conectați tensiunea de alimentare de 230 V AC care alimentează instalația soneriei.
12. Verificați dacă soneria funcționează prin apăsarea butonului soneriei.

ATENȚIE! Înainte de înălțarea capacului soneriei trebuie să vă asigurați că, nu există tensiune în instalația de alimentare a soneriei.

Declarația de conformitate se găsește pe pagina
www.zamelcet.com



ЗВЪНЕЦ С ДВУТОНОВ СИГНАЛ ВЕТРО
GNS-247

Характеристични качества:

- електромеханичният звънец VETRO е предназначен за използване в помещения, снабдени със звънчева инсталация с напрежение 230 V AC,
- корпус от пластмаса, покрит с плоча от закалено стъкло (с дебелина 8 mm) и декоративна капачка,
- съвременен, елегантен дизайн,
- сила на звука: 85 dB,
- звук: два тона БИМ-БАМ, повторящи се по време на натискане на бутона.

ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се монтажа на звънца да се извърши от квалифицирано лице.
- Инсталацията следва да се извърши с помощта на кабел със сечение от 0,5mm² до 2,5mm² с напрежение на изолацията мин. 300/500V и тип, съответен за условията на използване.
- Звънцът се захранва с напрежение 230 V от електрическата мрежа.
- Фазовият проводник на звънчевата инсталация следва да бъде защитен от последствията от къси съединения и пренатоварвания с помощта на автоматичен изключвател или предпазител (бушон) с подходящо избрана характеристика и стойност на номиналния ток.
- Звънцът е приспособен за работа само със звънчев бутон. Няма вградена функция против блокиране на бутона. Звънцът не е приспособен за непрекъсната работа.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ:

1. Преди започване на работите по свързване на инсталацията следва да изключите напрежението от 230 V, захранващо звънчевата инсталация. С помощта на подходящ измервателен уред следва да се уверите, че в звънчевата инсталация няма напрежение.
2. С помощта на плоска отвертка повдигнете езичето на капака на звънца и го снемете.
3. Определете мястото за монтаж на звънца върху стената и пробийте два отвора, съответстващи на монтажните отвори в основата на звънца. Следва да обрънете внимание на вертикалното положение на звънца (обозначено върху основата).
4. Поставете дюбели в отворите.
5. Монтирайте винт в горния дюбел и го завинтете така, че да сърчи максимално 5mm.
6. През кръглия отвор в основата на звънца изтеглете кабелите на звънчевата инсталация.
7. Закачете основата на стърчаща горен винт.
8. Прикрепете основата с помощта на втория винт, като го монтирате в долния дюбел.
9. Снемете изолацията от краищата на кабелите на звънчевата инсталация на дължина 10mm.
10. Монтирайте капака на звънца.
11. Вклучете захранващото напрежение на звънчевата инсталация 230 V AC.
12. Проверете действието на звънца, като натиснете звънчевия бутон.

ВНИМАНИЕ! Винаги преди снемането на капака на звънца следва да се уверите, че напрежението в звънчевата инсталация е изключено!

Декларацията за съответствие се намира на сайт
www.zamelcet.com



ГОНГ ДВУТОНАЛЬНЫЙ ВЕТРО
GNS-247

Характерные черты:

- электромеханический гонг VETRO предназначен для использования в помещениях, оборудованных установкой звонка с напряжением 230 V AC,
- корпус из пластмассы, накрытой пластиной закаленного стекла (толщиной 8 mm) и декоративной накладкой,
- современный элегантный дизайн,
- громкость: 85 дБ,
- звук: два тона БИМ-БАМ, повторяющиеся во время нажатия кнопки.

ВНИМАНИЕ:

- Рекомендуется, чтобы монтаж звонка осуществлял работник, имеющий необходимую квалификацию и полномочия.
- Система должна быть смонтирована при помощи провода с сечением от 0,5 mm² до 2,5 mm² с напряжением изоляции мин. 300/500V и типом, соответствующим условиям эксплуатации.
- Звонок питается от сетевого напряжения значением 230 V AC.
- Фазовый провод системы звонка должен быть защищен от последствий короткого замыкания и перегрузки при помощи выключателя сверхтока или плавкого предохранителя с подобранными соответствующими характеристиками и значением номинального тока.
- Звонок приспособлен к работе исключительно со звонковым разъемом. Не имеет функции антиблокировки разъема. Звонок не приспособлен к непрерывной работе.

ИНСТРУКЦИЯ МОНТАЖА:

1. Перед тем, как приступить к действиям по соединению деталей, отключить напряжение 230 V AC, питающее систему звонка. Следует убедиться при помощи подходящего измерительного прибора, что в системе звонка отсутствует напряжение.
2. Снять крышку звонка при помощи плоской отвертки, подвесив.
3. Отметить место крепления звонка на стене, высверлить два отверстия, соответствующие монтажным отверстиям в подставке звонка и вставить в них распорочные колышки. Следует обратить внимание на вертикальное расположение звонка (отмечено на подставке).
4. Вставить в отверстия дюбеля.
5. Вкрутить винт в установленный ранее верхний дюбель так, чтобы выступал на максимально 5 mm.
6. Сквозь круглое отверстие в подставке звонка проложить провода системы звонка.
7. Подвесить подставку на выступающем, верхнем винте.
8. Прикрепить подставку вторым винтом, вкручивая его в нижний дюбель.
9. Заизолировать концы проводов системы звонка на расстоянии 10mm.
10. Надеть крышку звонка.
11. Подключить напряжение 230V AC, питающее систему звонка.
12. Проверить работу звонка, нажав на его кнопку.

ВНИМАНИЕ! Всегда, перед тем как снять крышку звонка, следует убедиться, что в системе звонка отсутствует напряжение!

Сертификат соответствия представлен на Интернет-сайте
www.zamelcet.com



ДВОТОННИЙ ГОНГ ВЕТРО
GNS-247

Характеристика:

- електромеханічний гонг VETRO призначений для вживання в приміщеннях обладнених дзвінковою інсталяцією з напругою 230 V AC,
- корпус зі штучної речовини, прикотого плитою гартованого скла (товщина 8 mm) та зі зодобною накладкою,
- сучасний, елегантний дизайн,
- гучність: 85 децибелі,
- звук: два тона БІМ-БАМ, які повторюються під час натискання кнопки.

УВАГА:

- Рекомендується, щоб монтаж дзвінка виконала особа з відповідними кваліфікаціями і повноваженнями.
- Монтаж повинен бути виконаний проводом діаметром від 0,5mm² до 2,5mm² напругою ізоляції мінімум 300/500V і типу, відповідним до умов застосування.
- Дзвінок живиться напругою мережі значенням 230 V AC.
- Фазовий провід дзвінкового інсталяції повинен бути забезпечений перед наслідками короткого замикання і перевантажень за допомогою вимикача максимального струму або плавкого запобіжника з відповідно підібраною характеристикою і значенням номінального струму.
- Дзвінок пристосований до роботи із дзвінковим вимикачем. Немає функції антиблокувача. Дзвінок не пристосований до безперервної роботи.

ІНСТРУКЦІЯ МОНТАЖУ:

1. До початку дій з'язніх з сполучення, роз'єднати напругу 230 V AC, що живить дзвінкову інсталяцію. Слід упевнитися за допомогою відповідного вимірювального приладу, що в дзвінковій інсталяції немає напруги.
2. Зняти кришку дзвінка за допомогою плоскої викрутки, підважуючи зачіпку кришки.
3. Установити місце монтажу дзвінка на стіні, зробити два отвори, що відповідають монтажним отворам у підставі дзвінка.
4. Треба звернути увагу на вертикальне положення дзвінка (значене на підставі).
5. Вкрутити гвинт до поставленого раніше верхнього розпірного кілка, так, щоб виставав не більше 5 mm.
6. Через круглий отвір у підставі дзвінка прокласти проводи дзвінкової інсталяції.
7. Завісити підставу на верхньому гвинті, що вистає.
8. Прикріпити підставу довгим гвинтом, вкручуючи його до нижнього розпірного кілка.
9. Ізольювати кінці проводів дзвінкової інсталяції на довжині 10 mm.
10. Покласти кришку дзвінка.
11. Підключити напряжение 230V AC, питающее систему звонка.
12. Проверить работу звонка, нажав на его кнопку.

УВАГА! Завжди перед тим як зняти кришку дзвінка треба упевнитися, що в проводах дзвінка немає напруги!

Декларація згідності знаходиться на веб-сторінці
www.zamelcet.com



ΓΚΟΝΓ ΔΥΟ ΤΟΝΩΝ VETRO GNS-247

Χαρακτηριστικά:

- Ηλεκτρομηχανικό γκονγκ VETRO προορίζεται για χρήση σε χώρους εξοπλισμένους με εγκατάσταση κουδουνιού με τάση 230 V AC,
- Περίβλημα από συνθετικό υλικό καλυμμένο με στρώση από σφυρολατημένο γυαλί (πάχους 8mm) και διακοσμητική τάπα,
- μοντέρνος, κομψός σχεδιασμός,
- ένταση ήχου: 85 dB,
- ήχος: δύο τόνοι BIM-BAM επαναλαμβανόμενοι κατά την πίεση του πλήκτρου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Συνιστάται να κάνει την εγκατάσταση εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους.
- Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει με καλώδιο διατομής από 0,5mm² ως 2,5mm², με τάση μόνωσης ελάχιστα 300/500V και του τύπου κατάλληλου στις συνθήκες.
- Κουδούνι τροφοδοτείται με την τάση δικτύου στο επίπεδο 230 V AC.
- Καλώδιο ηλεκτρικής φάσης της εγκατάστασης του του κουδουνιού πρέπει να είναι προστατευμένο από τα αποτελέσματα βραχυκυκλώματος μέσω του διακόπτη εγκατάστασης ή της ασφαλείας κατάλληλου τύπου και αξέις για την ονομαστική τάση.
- Κουδούνι προσαρμοσμένο σε συνεργασία μόνο με συνδετήρα κουδουνιού. Δεν έχει λειτουργία αντιμπλοκάρισματος του συνδετήρα. Κουδούνι δεν είναι προσαρμοσμένο σε συνεχή λειτουργία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ:

1. Πριν να αρχίσετε σύνδεση της εγκατάστασης, αποσυνδέστε το ρεύμα 230 V AC που τροφοδοτεί την εγκατάσταση του κουδουνιού. Πρέπει να σιγουρευτείτε με χρήση του κατάλληλου μετρητή ότι στην εγκατάσταση του κουδουνιού υπάρχει κατάσταση ηρεμίας.
2. Βάλτε το καπάκι του κουδουνιού ανασηκώνοντας με κατσαβίδι το γάντζο του.
3. Επιλέξτε το σημείο εγκατάστασης του κουδουνιού στον τοίχο, ανοίξτε δύο τρύπες που αντιστοιχούν τρύπες εγκατάστασης μέσα σε βάση του κουδουνιού. Πρέπει να δώσετε δημιασία σε κάθετη διάθεση του κουδουνιού (σημαδέμενη πάνω στη βάση).
4. Τοποθετήστε μέσα σε τρύπες πλαστικές κτπτήτες.
5. Βιδώστε μια βίδα μέσα σε πάνω πλαστική κτυπτήτα έτσι να υπερβεί μάξιμου μεταξύ 5mm.
6. Πέραστε τα καλώδια της εγκατάστασης κουδουνιού από το στρόγγυλο άνοιγμα.
7. Κρεμάστε τη βάση πάνω στην πάνω βίδα.
8. Στερεώστε τη βάση με χρήση της δεύτερης βίδας, βιδώνοντάς την μέσα στην κάτω πλαστική κτυπτήτα.
9. Ξεγύμνωστε τις άκρες των καλωδίων σε μήκος 10mm.
10. Τοποθετήστε το καπάκι του κουδουνιού.
11. Συνδέστε το στην τάση 230 V AC που τροφοδοτεί την εγκατάσταση του κουδουνιού.
12. Ελέγχετε τη λειτουργία του κουδουνιού πιέζοντας το κουμπί κουδουνιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πάντα πριν να αφαιρέστε το καπάκι του κουδουνιού σιγουρευτείτε ότι στην εγκατάσταση του κουδουνιού υπάρχει κατάσταση ηρεμίας.

Δήλωση συμβατότητας μέσα στη συσκευασία ή στην ιστοσελίδα www.zamelcet.com

جرس ذو نبرتين فيرتو
يستخدم جرس ميكانيكي كهربائي جلاسو
في غرف يوجد فيها تركيب جرس بطاقة 230 فات

التبسيط الطبيعي، مغطى بلوحة زجاج مصلب
(سمك 8مم) وغطاء زيني
شكل عصري، تصميم أنيق
جهارة: 85 ديسى بيل
الصوت: نبرتان بيم- بام، ويتم تكراره اثناء ضغط
الجرس

الجرس مهيئ للعمل مع واصل جرس فقط
ليس لديه امكانية منع قفل الواصل
الجرس غير مهيئ للعمل المتواصل

ملاحظة
يوصى ان يتم تركيب الجرس من قبل شخص مؤهل ذو تصريحات مناسبة
يجب ان يكون الانشاء محضر من سلك ذو قطر 0,5 الى 2,5 متر من نوع الاقل ومناسب لنوع وشرط الاستعمال

يغذي الجرس بواسطة توتر 230 فات
يجب ان يكون سلك دور الجرس محمي عن النقص وحملة زاندة باستعمال مصهر مناسب لقرفة ونوع الكهرباء الاعتباري

كيفية التركيب
قبل التوصيل اطفي اطفى توتر 230 فات الذي يغذي الجرس.

راجع بواسطة جهاز الاختبار اذا تم اطفافه فعلا
اخلع غطاء الجرس بواسطة مفك البراغي المنبسط
رافعا مسام الغطاء
حدد محل تركيب الجرس على الجدار، اثقب ثقبين وفقا للقب التركيب في مقدار الجرس
يجب ان تشد الانتباة الى وضع الجرس الراسي (علم في القاعدة)
ضع في القطب سدادة ركب اللولب الى سدادة المركبة قبلها حتى يكون
بارزا على الاكثر 5 متر

ادخل اسلاك التركيب عبر ثقبة دائرية في قاعدة الجرس

علق القاعدة على اللولب البارز

ثبت القاعدة بواسطة لولب ثاني الى سدادة الاسفلية
اعزل اطراف اسلاك زر الجرس على بعد 10 متر

اكبس الرافعة الكباسة ووضع الاسلاك المعزولة في ثقب الملزم واعفي من الرافعة

ضع غطاء الجرس
ادر توتر 230 فات بواسطة ضغط زر الجرس
دق عمل الجرس بواسطة ضغط زر الجرس

ملاحظة: الجرس لا يتعامل مع زر جرس مضوء
بيان التوافق داخل اللعبة أو على www.zamelcet.com

- GUARANTEE - GARANTIE - ZÁRUKA - ГАРАНТИЯ - GARANTINIS TALONAS - GARANTIIKAART - ГАРАНТИНА КАРТА - GARANTÍNE KORTELE - ZÁRUCNÝ LIST - GARANCUSKI LIST - CARTA DE GARANTIA - GARANTIJAS KARTE - GARANCIAJEYG - КАРТА ЕГУНГИС - CARTE DE GARANTIE - LA HOJA DE LA GARANTIA - GARANTIESCHEIN - ГАРАНЦИОННА КАРТА

GB 1. ZAMEL Sp. o.o. provides a two - year warranty for its products. 2. The ZAMEL Sp. o.o. warranty does not cover: a) mechanical defects resulting from transport, loading / unloading or other circumstances, b) defects resulting from incorrect installation or operation of ZAMEL products, c) defects resulting from any changes made by CUSTOMERS or third parties, to products sold or equipment necessary for the correct operation of products sold, d) defects resulting from force majeure or other aleatory events for which ZAMEL Sp. o.o. is not liable, e) power supply (batteries) to be equipped with a device in the moment of sale (if they appear). 3. All complaints in relation to the warranty must be provided by the CUSTOMER in writing to the retailer after discovering a defect. 4. ZAMEL Sp. o.o. will review complaints according to existing regulations. 5. The way a complaint is settled, e.g. replacement of the product, repair or refund, is left to the discretion of ZAMEL Sp. o.o. 6. Guarantee does not exclude, does not limit, nor does it suspend the rights of the PURCHASER resulting from the discrepancy between the goods and the contract.

D 1. Die Firma ZAMEL Sp. o. o. gewährt 24 - Monate lange Garantie für die von ihr verkauften Waren. 2. Aus der Garantie der Firma ZAMEL Sp. o. o. sind folgende Schäden ausgeschlossen: a) mechanische Schäden infolge von Transport, Ver- / Entladung oder anderer Umstände, b) Schäden infolge fehlerhafter Montage oder Gebrauchsweise der Produkte von ZAMEL Sp. o. o., c) Schäden infolge jeglicher Änderungen an dem zum korrekten Betrieb des Verkaufsgegenstandes oder an den zum korrekten Betrieb des Verkaufsgegenstandes nötigen Geräte, die vom KÄUFER oder Drittpersonen durchgeführt wurden, d) Schäden infolge höherer Gewalt oder anderer zufälligen Ereignisse, für die ZAMEL Sp. o. o. keine Verantwortung trägt, e) Versorgungsquellen (Batterien) die zum Zubehör der Geräts im Moment des Verkaufs gehören (falls vorhanden). 3. Jegliche Garantieleistungen stellt der KÄUFER, nach deren Feststellung an der Verkaufsstelle oder in der Firma ZAMEL Sp. o. o. schriftlich vor. 4. ZAMEL Sp. o. o. verpflichtet sich, Reklamationen gemäß geltender polnischer Rechtsvorschriften zu behandeln. 5. Die Wahl der Behandlungsart der Reklamation, ob Reparatur, Ersatz oder Rückgabe, liegt bei der Firma ZAMEL Sp. o. o. 6. Die Garantie bewirkt weder Ausschließung, Begrenzung noch Einstellung der Rechte des KÄUFERS aufgrund einer Abweichung zwischen dem Produkt und dem Vertrag.

E 1. La Firma ZAMEL Sp. o. o. concede una garantía de 24 meses para los productos que distribuye. 2. La garantía ZAMEL Sp. o. o. no incluye: a) daños mecánicos producidos durante el transporte, carga / descarga u otras circunstancias, b) daños causados por la imperfección del montaje o explotación incorrecta de los productos ZAMEL Sp. o. o., c) daños producidos por cualquier tipo de modificaciones, efectuadas por el COMPRADOR o tercera personas, que se refieren a los productos que son objeto de venta o a los dispositivos imprescindibles para el funcionamiento correcto de estos productos, d) daños producidos por fuerza mayor u otro caso fortuito, por los cuales ZAMEL Sp. o. o. no será responsable, e) fuentes de alimentación (pilas) siendo parte del dispositivo en el momento de su venta (si procede). 3. El COMPRADOR deberá ser informado por escrito de acuerdo con lo establecido en la legislación vigente de Polonia. 5. La elección de la forma de resolver la reclamación, por ej. describiendo el producto defectuoso por otro, la reparación o la devolución del importe pagado, depende de ZAMEL Sp. o. o. 6. La garantía no excluye, no limita y no suspende los derechos del COMPRADOR resultante de la incompatibilidad del producto con el contrato de venta.

P 1. 1. Firma ZAMEL Sp. o. o. concede 24 meses de garantía aos produtos vendidos. 2. A Garantia ZAMEL Sp. o. o. não confere a: a) danos mecânicos ocorridos durante o transporte,carga/descarga ou outras circunstâncias, b) danos causados pela imperfeição montagem ou ma exploração ou manuseamento dos artigos ZAMEL Sp. o. o., c) danos producidos por qualquer tipo de modificaciones efectuadas pelo COMPRADOR ou pessoa terceira com respecto aos produtos que constituem objectos de venda, d) danos causados por forças maiores ou outras circunstâncias alheias, nas quais a ZAMEL Sp. o. o. não tem responsabilidade, e) fonte de alimentação (pilha) sendo parte do conjunto completo do aparelho na altura da venda (se estiver incluso). 3. Todas as reivindicações referentes a garantia do COMPRADOR deverão ser comunicadas ao local de compra ou na firma ZAMEL Sp. o. o. em escrito após a confirmação. 4. ZAMEL Sp. o. o. está em obrigação de examinar a reclamação de acordo com o código da lei Polaca em vigência. 5. Escolha das formas para solucionar a reclamação, por ex: troca do produto por um outro sem defeitos, reparação ou reembolso do dinheiro e devolução da ZAMEL Sp. o. o. 6. A garantia não exclui, não limita nem suspende os direitos do COMPRADOR provenientes da incompatibilidade entre o artigo e o contrato.

FR 1. La société ZAMEL Sp. o. o. accorde une garantie de 24 mois pour ses produits. 2. La garantie de ZAMEL Sp. o. o. ne concerne pas: a) les pannes mécaniques arrivées pendant le transport, le chargement/déchargement ou les autres, b) les pannes résultantes de montage ou d'exploitation incorrecte des produits de ZAMEL Sp. o. o. c) défauts causés par forces majeures ou autres circonstances aléatoires, qui sont à l'origine de défaillances, d) défauts causés par les personnes tiers ou les personnes qui achètent les produits, e) fente de alimentação (pile) sendo parte do conjunto completo do aparelho na altura de venda (se estiver incluso). 3. Tous les prétextes à titre de garantie doivent être déclarées dans le point d'achat ou dans l'entreprise ZAMEL Sp. o. o. 4. ZAMEL Sp. o. o. est obligé d'examiner les réclamations conformément aux exigences de la loi polonaise. 5. Le choix de forme de résolution de la réclamation, par ex: changement de produit contre un produit sans défauts, réparation ou retour de l'argent et remboursement du dinero e tornada pela ZAMEL Sp. o. o. 6. La garantie n'exclut pas, n'en limite pas, ni suspende les droits du COMPRADOR résultant de la non conformité de la marchandise avec le contrat d'achat.

H 1. A ZAMEL Sp. o. o. cég 24 hónapig garancia ad a termékre. 2. A garancia a ZAMEL Sp. o. o. által nincsenek alá vontva a) a szállítás vagy elszállítás során károkat okozó meghibák vagy a csomagolásban történő károkat, b) az általánosan használtaknak következő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, c) az általánosan használtaknak következő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, d) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, e) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, f) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, g) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, h) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, i) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, j) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, k) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, l) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, m) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, n) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, o) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, p) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, q) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, r) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, s) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, t) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, u) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, v) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, w) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, x) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, y) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, z) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, a) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, b) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, c) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előírta, d) a garancia időtartama alatt történő meghibák vagy a kártyák karbantartására eredő hibák, amelyek a vásárlási szerződésben nem előír